

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Las cifras de la pandemia]

T. B. / A. M.

Lo curioso es que se dan unas cifras y dos días después se dan otras sobre el mismo día, esto introduce confusión y debate sobre falseamiento de datos.

***Puntuar
de otra
forma***

(T. B. / A. M.: “Tampoco hubiera...”. *La Razón*, 16.04.21, 11).

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos dos cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Lo curioso es que se dan unas cifras y dos días después se dan otras sobre el mismo día, esto introduce confusión y debate sobre falseamiento de datos.

Lo curioso es que se dan unas cifras y[,] dos días después[,] se dan otras sobre el mismo día[;] esto introduce confusión y debate sobre falseamiento de datos.

1) En realidad, para la primera oración hay dos posibilidades: puntuar solamente delante de la conjunción (**y**) o aislar el inciso que le sigue. Reproducimos las tres versiones (la original primero):

Lo curioso es que se dan unas cifras **y** dos días después se dan otras sobre el mismo día.

Lo curioso es que se dan unas cifras[,]**y** dos días después se dan otras sobre el mismo día.

Lo curioso es que se dan unas cifras **y**[,] **dos días después**[,] **se dan otras sobre el mismo día.**

1.1) Puntuamos delante de la conjunción **y** que une las dos oraciones, y no los dos segmentos contiguos. Reproducimos tres versiones (la original primero):

Se dan unas cifras **y** dos días después se dan otras sobre el mismo día.

Se dan unas cifras[,] **y** dos días después **se dan** otras sobre el mismo día.

... se dan unas cifras[,] **y** dos días...

Según la normativa, hay “casos en que el uso de la coma ante una de las conjunciones [**y**, *ni*, *o*...] es admisible e, incluso, necesario”. Por ejemplo, “cuando la secuencia que encabezan [esas conjunciones] enlaza con todo el predicado anterior, y no con el último de sus miembros coordinados” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 324).

En nuestro texto, pues, hay un problema por cercanía del complemento directo y el circunstancial de tiempo: “... unas cifras **y** dos días...”.

1.2) Sin embargo, preferimos aislar el inciso que sigue a la conjunción **y**. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Se dan unas cifras y dos días después se dan otras sobre el mismo día.

Se dan unas cifras y[,] **dos días después**[,] se dan otras sobre el mismo día.

Según la norma, “debe escribirse coma detrás de cualquiera de estas conjunciones [*y, e, ni, o, u*] si inmediatamente después hay un inciso o cualquier otro elemento que deba ir aislado por comas del resto del enunciado”. Por ejemplo: *Puedes venir con nosotros o, **por el contrario**, quedarte en casa todo el día* (Ortografía... 2010: 324).

Sin embargo, la coma posterior a **y** no debe leerse como pausa; en este caso, la pausa de lectura se hace antes de la conjunción.

2) Proponemos sustituir, por punto y coma, la coma que separa los dos grupos oracionales del párrafo. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Lo curioso es que se dan unas cifras y dos días después se dan otras sobre el mismo día, esto introduce confusión y debate sobre falseamiento de datos.

Lo curioso es que se dan unas cifras y, dos días después, se dan otras sobre el mismo día[;] esto introduce confusión y debate sobre falseamiento de datos.

Según la normativa, “como signo jerarquizador de la información, la escritura del punto y coma depende del contexto, concretamente de la longitud y complejidad de las secuencias que se separan y de la presencia de otros signos” (*Ortografía...* 2010: 351).

Además, “se escribe punto y coma para separar oraciones sintácticamente independientes [no unidas por conjunción] entre las que existe una estrecha relación semántica” (*Ortografía...* 2010: 351-352); en este caso, de da cierto valor consecutivo:

Lo curioso es que se dan unas cifras y dos días después se dan otras sobre el mismo día, esto introduce confusión y debate sobre falseamiento de datos.

Lo curioso es que se dan unas cifras y, dos días después, se dan otras sobre el mismo día, **así que** esto introduce confusión y debate sobre falseamiento de datos.

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

Lo curioso es que se dan unas cifras y dos días después se dan otras sobre el mismo día, esto introduce confusión y debate sobre falseamiento de datos.

Lo curioso es que se dan unas cifras y, dos días después, se dan otras sobre el mismo día; esto introduce confusión y debate sobre falseamiento de datos.

